

# Helpdesk

Godt vi ku' hjälpe, Vase&Fuglsang 2016 **Översättning:** Lennart Jensen, juni 2017

*Hjälpsam med enfaldig kundtjänstmedarbetare i en kundtjänst på en stormarknad.  
Hen står vid en disk med en mikrofon på stativ. Dit kommer en stressad karriärkvinna med ett  
gråtande barn i en babylift som kvinnan vaggar.*

**Kvinna**

Såsåså...(sjunger)...Lillan ska sova, lalalala... (Barnet somnar)

**Kundservicemedarbetare**

(I mikrofonen) Nummer 13.... (Till kvinnan) Hej, vad gäller det?

**Kvinna**

Hej! (Ställer babyliften på disken) Det gäller min mamma...

**Kundservicemedarbetare**

(Tittar på babyliften, avbryter kvinnan) Jag avbryter dig bara. Du blandar ihop begreppen.

**Kvinna**

Va?

**Kundservicemedarbetare**

(Viskar för att inte störa barnet) Det där är inte din mamma. Du måste vara mamman, och det (pekar)  
måste vara barnet. Eller?

**Kvinna**

Jo, självklart.

**Kundservicemedarbetare**

Bra vi kunde hjälpa till! (Ropar i mikrofonen)....Nummer 14?

**Kvinna**

Vet du vad, jag har faktiskt arbetat i över 12 timmar...

**Kundservicemedarbetare**

Okay, då förstår jag att det är lätt att tappa fokus.

**Kvinna**

Det har jag inte gjort...Vi pratar om min dotter här...

**Kundservicemedarbetare**

Så det är INTE din dotter? Var har du hittat barnet då?

**Kvinna**

Nejnejne...det är min dotter.

**Kundservicemedarbetare**

Jaha. Det är din dotter.

**Kvinna**

Ja, men det är inte henne det gäller. Det är min mamma. Min dotters mormor.

**Kundservicemedarbetare**

En mormor? Var? (*Tittar sig omkring*)

**Kvinna**

Det är just det jag undrar. Vi har mist henne.

**Kundservicemedarbetare**

Jag beklagar sorgen. Det måste vara tufft.

**Kvinna**

Va?

**Kundservicemedarbetare**

Sorgen...jag förlorade själv min mamma för några år sedan..  
Hon gick ut rakt framför en buss.

**Kvinna**

(*Skakar på huvudet*) Du förstår inte vad saken gäller.

**Kundservicemedarbetare**

Nej, det är svårt att förstå. Ena dagen frisk som en nötkärna...nästa dag:  
Linje 4....PANG!

**Kvinna**

Vet du vad...jag är chef med 70 anställda under mig, jag arbetar med än 80 timmar i veckan.

**Kundservicemedarbetare**

Jag då är det lätt att tappa förståndet.

**Kvinna**

Nej, inte allt. (*Allt mer irriterad*) Jag har varken mist min mamma eller förståndet.

**Kundservicemedarbetare**

Jaha, då var problemet löst. Bra vi kunde hjälpa till!  
(*Ropar i mikrofonen*)....Nummer 14?

**Kvinna**

Stooooop! Vi börjar om från början: (*Långsamt*) Min mamma....min dotters mormor....har försvunnit!  
Okay?

**Kundservicemedarbetare**

Försvunnit? Guuud, varför sa du inte det?

**Kvinna**

Jag försökte..... Hon är gammal. De blir lätt förvirrade i hennes ålder.

**Kundservicemedarbetare**

Jag förstår. Min mamma till exempel gick rakt ut framför en buss....

**Kvinna**

Sluta prata om din mamma. Det är min mamma vi letar efter, och jag vill att du kallar henne.

**Kundservicemedarbetare**

Ja, med vad ska jag kalla henne?

**Kvinna**

Nej, du ska kalla PÅ henne.

**Kundservicemedarbetare**

Okay. *(Ropar ut i luften)* Mormor, det är kundservice, som söker mormor....  
Jag tror inte hon hör mig.

**Kvinna**

Du kanske kan använda mikrofonen!?

**Kundservicemedarbetare**

Jaja, tror minsann att här finns en som har tappat sin napp.

**Kvinna**

Vad sa du?

**Kundservicemedarbetare**

Jag sa...*(Har vänt sig mot babyliften. Pratar babyspråk.)* ..att här finns visst en liten en som tappat sin nappelinapp? *(Sjunger)* Lillan ska sova, lalalala...

**Kvinna**

ANVÄND MKROFONEN!

**Kundservicemedarbetare**

Okay. *(Sjunger i mikrofonen)* Lillan ska sova, lalalala...

**Kvinna**

NU RÄCKER DET! *(Pekar på mikrofonen)* Säg nu efter mig i mikrofonen: Det står en dotter i kundservice.

**Kundservicemedarbetare**

*(I mikrofonen)* Det står en dotter i kundservice.

**Kvinna**

Med sin dotter, som letar efter sin mamma.

**Kundservicemedarbetare**

*(I mikrofonen)* Vi har alltså två döttrar, som letar efter den enes mamma som är mormor till den andra.

**Kvinna**

Och hon heter Gerd!

**Kundservicemedarbetare**

*(I mikrofonen)* Barnet heter Gerd!

**Kvinna**

Nej, barnet heter Tilda.

**Kundservicemedarbetare**

Barnet heter numera Tilda.

**Kvinna**

Min mamma heter Gerd, jag heter Kerstin.

**Kundservicemedarbetare**

Vi har alltså 2 döttrar, 2 mammor, fördelade på Tilda, Gerd och Kerstin.

*(Till kvinnan)* Gud, sa du Gerd?

**Kvinna**

*(Desperat)* Ja, har du hittat henne?

**Kundservicemedarbetare**

Nej, men så hette min mamma också. Det var hon som gick ut rakt framför en buss...

**Kvinna**

nu orkar jag inte höra mer om din mamma. Kundtjänsten går mig på nerverna. Du bara slösar på min tid. JAG LETAR SJÄLV EFTER HENNE! DUMHUVE'!

*Kvinnan tar sitt barn och går.*

*Mormor Gerda dyker upp bakom disken där hon gömt sig.*

**Gerda**

Har hon gått?

**Kundservicemedarbetare**

Ja, men det var ett sött litet barnbarn.

**Gerda**

Säkerligen, men jag har tio sådana fördelade på döttrar i karriären. Dom vägrar alla att ta föräldraledigt. Jag har inte varit ledig en enda dag de senaste tre åren. Och det enda jag vill är att gå runt och kika i alla affärerna. *(Går ut på andra hållet mot det som dottern valde.)* Tack för hjälpen!

**Kundservicemedarbetare**

Jamen... Bra vi kunde hjälpa till! *(I mikrofonen)*....Nummer 14.

RIDÅ